



Luxemburg, 25 iunie 2018  
(OR. en)

10369/18

MOG 45  
COPS 232  
CFSP/PESC 601  
COHAFA 51  
RELEX 577  
YEMEN 3

## REZULTATUL LUCRĂRILOR

---

Sursă: Secretariatul General al Consiliului

Destinatar: Delegațiile

---

Nr. doc. ant.: 10238/18, MOG 44, COPS 231, CFSP/PESC 600, COHAFA 50, RELEX 576, YEMEN 2

---

Subiect: Concluziile Consiliului privind Yemenul  
– Concluziile Consiliului (25 iunie 2018)

---

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor concluziile Consiliului privind Yemenul, adoptate de Consiliu în cadrul reuniunii sale desfășurate la 25 iunie 2018.

**CONCLUZIILE CONSILIULUI PRIVIND YEMENUL**

1. UE își reafirmă îngrijorarea profundă cu privire la deteriorarea continuă a situației din Yemen și la faptul că părțile implicate în conflict au urmărit o confruntare militară, cea mai recentă în interiorul și în jurul Hodeidah. Acest lucru a dus la o escaladare a ostilităților și o deteriorare suplimentară a situației umanitare deja catastrofală. UE reiterează faptul că nu poate exista o soluție militară la acest conflict și sprijină ferm trimisul special al Secretarului General al ONU (UNSE) pentru Yemen, Martin Griffiths, și eforturile sale de a ajunge la o soluție politică la acest conflict, care să includă toate părțile. În acest context, UE își va menține implicarea alături de toate părțile implicate în conflict și este pregătită să ia mai multe măsuri în Yemen, inclusiv în procesul de acordare a ajutorului umanitar în întreaga țară și să mobilizeze asistența pentru dezvoltare cu scopul de a finanța proiecte în sectoare esențiale. UE își exprimă profunda îngrijorare cu privire la fragmentarea structurii politice interne în Yemen. UE își reafirmă angajamentul ferm în favoarea unității, a suveranității, a independenței și a integrității teritoriale a Yemenului și solicită tuturor actorilor din țară și din regiune să le respecte pe deplin.
2. UE reamintește concluziile precedente ale Consiliului privind Yemenul, în special cele din 3 aprilie 2017 și din 16 noiembrie 2015. O pace durabilă poate fi obținută numai prin intermediul unor negocieri care implică participarea semnificativă a tuturor părților vizate, inclusiv a societății civile, a femeilor și a tineretului. Prin urmare, UE sprijină eforturile depuse de trimisul special al ONU pentru reluarea procesului politic, în special intenția sa de a reînnoi, cât mai repede posibil, negocierile politice deschise tuturor, pentru a discuta cadrul politic propus de el privind securitatea tranzițională etapizată și dispozițiile politice. UE își exprimă îngrijorarea cu privire la faptul că cele mai recente evoluții riscă să submineze eforturile coordonate de ONU de reluare a negocierilor pentru o soluție politică a conflictului și salută determinarea ONU, astfel cum a fost exprimată de trimisul special al ONU, Martin Griffiths, de a avansa în cadrul procesului politic. UE face apel la toate părțile să înceteze actuala escaladare, să facă dovadă de reținere, să depună eforturi urgente în vederea încetării focului în întreaga țară și să colaboreze în mod constructiv cu Organizația Națiunilor Unite. UE solicită ca trimisului special al ONU să i se acorde acces deplin și neîngrădit la toate părțile interesate relevante din Yemen.

3. UE este profund îngrijorată de recenta intensificare a operațiunilor militare din interiorul și din jurul orașului și portului Hodeidah, inclusiv de impactul operațiunilor militare ale Coaliției asupra populației civile. UE îndeamnă toate părțile implicate în conflict să asigure protecția civililor și să respecte pe deplin dreptul internațional umanitar, inclusiv accesul neîngrădit al organizațiilor umanitare și trecerea în siguranță a celor care doresc să scape de lupte. În acest context, UE reamintește faptul că, în prezent, nu există nicio alternativă viabilă la portul Hodeidah ca nod de distribuție pentru elementele umanitare și comerciale necesare și face apel la toate părțile să asigure funcționarea deplină și efectivă a portului Hodeidah drept legătură vitală pentru ajutorul umanitar și drept punct comercial de acces pentru provizii esențiale.
4. UE condamnă lansarea de rachete balistice de către rebelii Houthi către Regatul Arabiei Saudite, inclusiv către ținte civile, și către navele care tranzitează strâmtoarea Bab Al Mandab. UE își exprimă profunda îngrijorare cu privire la proliferarea rachetelor și a tehnologiilor balistice. Aceste acțiuni încurajează tensiunile regionale și amenință securitatea și stabilitatea țărilor învecinate Yemenului, inclusiv în Cornul Africii, libertatea de navigație, în special în regiunea Mării Roșii, și comerțul maritim mondial. UE ia act cu îngrijorare de concluziile grupului de experți al ONU pentru Yemen, raport care a constatat nerespectarea embargoului asupra armelor stabilit la punctul 14 din Rezoluția CSONU 2216.
5. Stabilitatea în regiune este de o importanță crucială pentru UE. UE va consolida eforturile sale referitoare la Yemen și se angajează să adopte o abordare cuprinzătoare și strategică care să cuprindă toți actorii regionali relevanți. UE și statele sale membre sunt angajate activ în stabilirea de contacte cu actorii regionali, inclusiv prin intensificarea consultărilor politice, în sprijinirea eforturilor trimisului special al Secretarului General al ONU pentru Yemen de a promova un acord cuprinzător pentru a pune capăt conflictului. UE își reînnoiește apelul către toți actorii internaționali și regionali de a se angaja într-un dialog constructiv cu părțile din Yemen pentru a permite o dezamorsare a conflictului și negocierea unui acord.

6. UE își reiterează condamnarea fermă a atacurilor împotriva civililor și își reiterează apelul urgent către toate părțile implicate să asigure protecția civililor și să respecte dreptul internațional umanitar și dreptul internațional al drepturilor omului, inclusiv să respecte principiul distincției între populația civilă și combatanți, precum și între obiectivele civile și cele militare, să respecte principiul proporționalității și să dea dovadă de precauție în desfășurarea ostilităților. UE este profund preocupată de impactul ostilităților în curs, inclusiv al bombardamentelor în zonele dens populate, al asedierii orașelor, al utilizării minelor antipersonal și a muniției cu dispersie, precum și de atacurile care cauzează distrugerea infrastructurii civile, inclusiv a școlilor, a unităților medicale, a zonelor rezidențiale, a piețelor, a sistemelor de apă, a porturilor și a aeroporturilor. Asigurarea tragerii la răspundere pentru încălcări este o parte importantă a procesului, pentru a se ajunge la o soluționare durabilă a conflictului actual. UE face apel la toate părțile implicate în conflict să pună capăt recrutării sau folosirii copiilor ca soldați și altor încălcări grave comise împotriva acestora, încălcând astfel dreptul internațional și standardele internaționale aplicabile. De asemenea, UE invită toate părțile să elibereze copiii care au fost recrutați deja și să coopereze cu ONU pentru reabilitarea și reintegrarea acestora în comunitățile lor. De asemenea, UE solicită tuturor părților implicate în conflict să ia toate măsurile necesare pentru a preveni toate formele de violență și a răspunde acestora, inclusiv violența sexuală și bazată pe gen în situațiile de conflict armat.
7. UE își reiterează apelul urgent către toate părțile implicate în conflict să ia toate măsurile necesare pentru a asigura investigații eficiente, imparțiale și independente ale tuturor presupuselor abuzuri și încălcări ale drepturilor omului și presupuselor încălcări ale dreptului internațional umanitar, în conformitate cu standardele internaționale și cu scopul de a pune capăt impunității. În acest context, UE sprijină punerea în aplicare completă a Rezoluției A/HRC/36/31 a Consiliului ONU pentru Drepturile Omului de instituire a grupului de experți internaționali și regionali eminenți. Facem apel la toate părțile să ofere un acces total și transparent și să coopereze cu grupul în îndeplinirea mandatului acestuia. Vom încuraja, de asemenea, Oficiul Înaltului Comisar al Națiunilor Unite pentru Drepturile Omului să continue să ofere asistență tehnică Comisiei naționale.

8. De asemenea, UE este preocupată de prezența sporită în Yemen a grupărilor infracționale și teroriste, inclusiv Al Qaeda în Peninsula Arabică și Daesh, și condamnă toate atacurile teroriste în termenii cei mai fermi. UE solicită Guvernului Yemenului să își asume responsabilitățile în combaterea grupărilor teroriste, care profită de instabilitatea actuală. Este deosebit de important ca toate părțile la conflict să ia măsuri ferme împotriva acestor grupări.
9. Actualul conflict din Yemen a intrat în al patrulea an de existență și a generat cea mai gravă criză umanitară din lume: peste 22 de milioane de persoane – 80 % din populație – au nevoie, în prezent, de sprijin umanitar sau de protecție. Peste 10 milioane de persoane au nevoie urgentă de asistență. Peste două milioane de persoane au fost strămutate în interiorul țării. Persoanele aflate în situații vulnerabile, femeile și copiii sunt în mod special afectați de ostilitățile în curs. În pofida eforturilor depuse de comunitatea umanitară, în Yemen, peste 17 milioane de persoane se află în situație de insecuritate alimentară, dintre care mai mult de opt milioane de persoane se află în situație de insecuritate alimentară gravă și sunt expuse riscului de foamete. Perturbarea prestării de servicii publice esențiale, în special în ceea ce privește sănătatea, salubritatea și educația, a agravat și mai mult criza umanitară actuală. Având în vedere această situație, UE salută Planul de răspuns umanitar pentru Yemen pentru 2018 al Organizației Națiunilor Unite și își exprimă aprecierea față de rezultatele evenimentului la nivel înalt din 2018 al donatorilor pentru criza umanitară din Yemen, convocat la Geneva de Organizația Națiunilor Unite și de guvernele Suediei și Elveției, în cadrul căruia donatorii internaționali s-au angajat să ofere peste 2 miliarde USD. UE încurajează toți donatorii să achite rapid angajamentele lor și să le direcționeze prin intermediul Planului de răspuns umanitar pentru Yemen pentru 2018 al Organizației Națiunilor Unite ca parte a unui răspuns internațional coordonat la criză.

10. UE își menține angajamentul de a continua să ofere ajutor pentru salvarea vieților tuturor persoanelor aflate în dificultate din Yemen. În același timp, UE împărtășește preocupările ONU și ale altor donatori cu privire la reducerea continuă a spațiului umanitar, astfel cum reiese din dificultățile în obținerea vizelor și a permiselor, hărțuirea și intimidarea personalului umanitar, numărul tot mai mare de puncte de control și detențiile arbitrare, confiscarea și impunerea necuvenită a ajutorului de către funcționarii vamali sau anularea programelor, inclusiv a campaniilor de vaccinare. UE face apel la toate părțile să colaboreze cu comunitatea umanitară cu bună-credință pentru a asigura ca poporul din Yemen să poată avea acces la asistența de care au nevoie de urgență. UE face apel la toate părțile implicate în conflict să își respecte obligațiile care le revin în temeiul dreptului internațional umanitar și să permită și să faciliteze un acces sigur, prompt și neîngrădit la proviziile umanitare și la personalul umanitar al tuturor persoanelor aflate în dificultate în toate provinciile afectate. UE subliniază faptul că asistența umanitară trebuie furnizată cu respectarea deplină a principiilor umanității, neutralității, imparțialității și independenței, în funcție de nevoi, și respinge orice încercare de a interveni în punerea sa în aplicare. UE subliniază necesitatea coordonării eficiente și eficace între donatori.

11. UE este, de asemenea, extrem de preocupată de impactul pe care îl au restricțiile de acces la importurile comerciale și umanitare asupra situației umanitare și solicită tuturor părților implicate în conflict să permită și să faciliteze un acces sigur, prompt și neîngrădit la proviziile comerciale și umanitare, inclusiv produsele alimentare importate, carburanți și produse medicale. Este esențial să se garanteze deschiderea deplină și susținută a tuturor porturilor și aeroporturilor din Yemen, inclusiv a porturilor Hodeidah și Saleef și a aeroportului din Sana'a, pentru toate importurile comerciale și umanitare, precum și evacuările medicale și zborurile comerciale. UE subliniază importanța de a asigura prelucrarea eficace și în timp util pentru transportul maritim comercial, incluzând combustibilul, și sprijină pe deplin continuarea UNVIM (Mecanismul de verificare și inspecție al Organizației Națiunilor Unite) și punerea în aplicare deplină și neîngrădită a mandatului său și va lua în considerare consolidarea acestuia. Pentru ca UNVIM să poată funcționa în mod eficace și să își îndeplinească mandatul, este esențială cooperarea deplină a Coaliției și a guvernului yemenit. UE face apel, în special, la Coaliție pentru a se asigura că navelor deja aprobate de UNVIM li se permite accesul rapid la portul de destinație în Yemen. UE reînnoiește solicitarea sa de punere în aplicare deplină a embargoului specific asupra armelor impus de Consiliul de Securitate al ONU. În acest sens, UE reiterează, de asemenea, aplicarea strictă a normelor stabilite în Poziția comună 2008/944 privind exporturile de arme.
12. UE își exprimă îngrijorarea cu privire la relatările referitoare la refuzul libertății de religie sau de convingere, care includ discriminarea, detenția ilegală și utilizarea violenței. Vizarea minorităților religioase este deosebit de îngrijorătoare. Libertatea de exprimare este, de asemenea, amenințată, existând relatări privind arestările de jurnaliști. De asemenea, UE își exprimă îngrijorarea cu privire la relatări credibile referitoare la utilizarea de închisori secrete în zonele aflate sub controlul guvernului din Yemen.

13. UE este profund îngrijorată de intrarea într-o stare apropiată de colaps a economiei din Yemen. PIB-ul țării a scăzut la mai mult de jumătate de la începutul conflictului în 2015 și aproximativ 40 % dintre gospodăriile au raportat pierderea sursei de venit primare. Criza economică, colapsul serviciilor publice, inflația galopantă, în special a prețului produselor de bază (prețurile la alimente au crescut cu 30 %), și deprecierea riyalului yemenit, care s-a redus la jumătate ca valoare, au devenit factori generatori de criză umanitară. Plata regulată a salariilor pentru aproximativ 1,4 milioane de funcționari publici yemeniți care nu sunt militari a încetat efectiv la sfârșitul anului 2016, împiedicându-i pe ei și pe cele 5,6 milioane de persoane dependente să aibă acces cu regularitate la produse alimentare sau medicamente. Deoarece funcționarii publici nu au fost plătiți, numai jumătate dintre unitățile sanitare din Yemen sunt funcționale, iar sistemele de apă și canalizare nu au fost menținute. Prin urmare, UE face apel la Guvernul Yemenului să plătească de urgență salariile funcționarilor publici, inclusiv arieratele, în întreaga țară, în special pentru cei care lucrează în sectoarele critice ale educației, sănătății și serviciilor de salubritate, și să își gestioneze veniturile și conturile în mod responsabil și transparent, inclusiv prin asigurarea unei funcționări mai bune și neutre a Băncii Centrale din Yemen, în interesul tuturor yemeniților.
14. UE va continua să furnizeze asistență pentru dezvoltare în Yemen, acordând prioritate intervențiilor care vizează stabilizarea țării, prin furnizarea de expertiză tehnică, formare profesională, consiliere și asistență în natură pentru părțile interesate din întreaga țară. UE va acționa în zone stabile împreună cu autoritățile locale pentru a promova reziliența, a contribui la menținerea furnizării serviciilor de bază și a promova mijloace de subzistență durabile pentru comunități, mai ales pentru cei afectați de impactul strămutării prelungite. Acțiunile se vor concentra în special în domenii cum ar fi sănătatea, alimentația și reziliența rurală. UE va asigura complementaritatea deplină și sinergia dintre ajutorul umanitar și asistența pentru dezvoltare, de-a lungul unui proces continuu de acțiuni privind răspunsul la crize, redresarea rapidă, reziliența și stabilizarea.